

Zeitschrift: Geomatik Schweiz : Geoinformation und Landmanagement =
Géomatique Suisse : géoinformation et gestion du territoire =
Geomatica Svizzera : geoinformazione e gestione del territorio

Herausgeber: geosuisse : Schweizerischer Verband für Geomatik und
Landmanagement

Band: 110 (2012)

Heft: 9

Rubrik: Mitteilungen = Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neue schweizweit geltende Vereinbarung in der Geomatik- und Landmanagementbranche

Die Berufsverbände der Geomatik- und Landmanagementbranche haben anlässlich ihrer Generalversammlungen die neue schweizweit geltende Vereinbarung über die Anstellungsbedingungen gutgeheissen, welche am 1. Januar 2013 in Kraft treten wird. Dadurch wird die Mehrheit der ArbeitgeberInnen und ArbeitnehmerInnen der Vereinbarung unterstellt sein.

Diese neue schweizweite Vereinbarung über die Anstellungsbedingungen wird erstmals die gesamte Branche abdecken. Die bisherige Vereinbarung galt nur zwischen den Ingenieur-Geometer Schweiz (IGS) als Arbeitgebervertreter und den Fachleuten Geomatik Schweiz (FGS) als Arbeitnehmervertreter. Alle Arbeitgeber und -nehmer vertretende Berufsverbände verhandelten die neue Vereinbarung gemeinsam und haben sie genehmigt.

Getragen wird die neue Vereinbarung von den folgenden Verbänden:

- Ingenieur-Geometer Schweiz, IGS (Arbeitgeberverband)
- Fachleute Geomatik Schweiz, FGS (Arbeitnehmerverband)
- geosuisse Schweizerischer Verband für Geomatik und Landmanagement (Arbeitgeber- und Arbeitnehmervereinigung)
- Fachgruppe der Geomatik Ingenieure Schweiz des Swiss Engineering STV, Geo+Ing (Arbeitgeber- und Arbeitnehmervereinigung)

Der Geltungsbereich erstreckt sich über die ganze Schweiz und gilt für alle Mitglieder der oben genannten Verbände. Im Kanton Waadt gilt zusätzlich ein allgemeinverbindlicher Gesamtarbeitsvertrag (GAV). In der Geomatik (amtliche Vermessung, Ingenieurvermessung, Geoinformatik, GIS, Landmanagement, Planung und Kulturtechnik) tätige Unternehmungen, in denen eine oder mehrere Personen der Geschäftsleitung Mitglied in einem der oben genannten Verbänden ist, unterliegen der neuen Vereinbarung. Die neue schweizweite Vereinbarung führt neu Minimallöhne ein und regelt die Arbeitszeit, die Ferien, die Feiertage, den Mutterschaftsurlaub und die Weiterbildung.

So müssen die in der Geomatik und Landmanagement aktiven Unternehmen den ausgebildeten Arbeitnehmenden ab 2013 einen Minimallohn zwischen 53 800 Franken und 94 500 Franken auszahnen, sofern keine an-

dere weitergehende Vereinbarung resp. ein GAV gilt. Die Vereinbarung über die Anstellungsbedingungen der Geomatik- und Landmanagementbranche sieht eine wöchentliche normale Arbeitszeit von 41 Stunden, fünf Wochen Ferien für die Arbeitnehmenden über 50 Jahren, den gesamten Lohn während 16 Wochen als Mutterschaftsurlaub sowie eine Krankentaggeldversicherung vor.

Die Vereinbarung tritt am 1. Januar 2013 in Kraft. Es ist keine Übergangszeit vorgesehen. Die Parteien wollen mit der neuen Vereinbarung die guten Beziehungen zwischen den Arbeitgebern und den Arbeitnehmern sowie den Frieden und die Eintracht im Beruf weiterhin erhalten und fördern.

Ansprechperson bei Rückfragen:
IGS Generalsekretariat: zu den ordentlichen Bürozeiten, Telefon 031 390 98 84
FGS Zentralsekretariat: zu den ordentlichen Bürozeiten, Telefon 033 438 14 62

Nouvelle CCT nationale dans la branche de la géomatique et de la gestion du territoire

Les associations professionnelles de la géomatique et de la gestion du territoire ont accepté lors de leurs assemblées générales respectives la nouvelle convention collective de travail nationale qui entrera en vigueur le 1 janvier 2013. De par ce fait la majorité des employeurs et employés de la géomatique seront soumis à cette CCT.

Cette nouvelle convention collective de travail (CCT) à l'échelle nationale couvrira pour la première fois l'entier de la profession. La convention actuelle s'appliquait uniquement aux Ingénieurs-Géomètre Suisse (IGS) en tant que représentant des employeurs et aux Professionnels Géomatique Suisse (PGS) en tant que représentant des employés. La nouvelle CCT a été négociée, acceptée et signée par toutes les associations représentant les employeurs et employés de la branche.

La nouvelle CCT est soutenue par les associations suivantes:

- Ingénieurs-Géomètre Suisse, IGS (représentant des employeurs)
- Professionnels Géomatique Suisse, PGS (représentant des employés)
- geosuisse Société suisse de géomatique et de gestion du territoire (représentants des employeurs et des employés)
- Groupement professionnel des ingénieurs en



Von links nach rechts: Oliver Begré, Präsident Geo+Ing; Cathy Eugster, Präsidentin PGS; Maurice Barbieri, Präsident IGS; Rudolf Küntzel, Präsident geosuisse.

De gauche à droite: Oliver Begré, président Geo+Ing; Cathy Eugster, présidente PGS; Maurice Barbieri, président IGS; Rudolf Küntzel, président geosuisse.

Da sinistra a destra: Oliver Begré, presidente Geo+Ing; Cathy Eugster, presidente PGS; Maurice Barbieri, presidente IGS; Rudolf Küntzel, presidente geosuisse.

géomatique Suisse, Geo+Ing (représentants des employeurs et des employés)

Le champ d'application s'étend à l'ensemble du territoire Suisse pour tous les membres des associations susmentionnées. Dans le canton de Vaud il existe de surcroît une CCT étendue. Les entreprises actives dans la géomatique (la mensuration officielle, la mensuration d'ingénieur, la géoinformatique, le SIG, la gestion du territoire, la planification et le génie rural) dont les dirigeants sont membres d'une des associations signataires, sont soumis à la nouvelle CCT. La nouvelle CCT nationale instaure des salaires minimaux, règle le temps de travail, les vacances, les jours fériés, le congé maternité et la formation continue.

Ainsi dès 2013 les entreprises actives dans la géomatique et la gestion du territoire doivent verser aux travailleurs au bénéfice d'une formation un salaire annuel minimal se situant entre 53 800 francs et 94 500 francs si aucune autre CCT ne s'applique. La CCT de la branche de la géomatique prévoit un temps de travail hebdomadaire normal de 41 heures, cinq semaines de vacances pour les travailleurs âgés d'au moins 50 ans révolus, le salaire entier pendant 16 semaines pour le congé maternité ainsi qu'une assurance perte de gains. La CCT entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2013. Aucun délai transitoire n'est prévu.

Les parties désirent par cette nouvelle CCT maintenir et favoriser les bonnes relations entre employeurs et employés, ainsi que la paix du travail dans la profession.

Personnes de contacte pour d'éventuelles questions:

IGS Secrétariat général: Permanence aux heures de bureau au numéro 031 390 98 84

PGS Secrétariat central: Permanence aux heures de bureau au numéro 033 438 14 62

Nuovo CCL nazionale nel settore della geomatica e della gestione del territorio

Le associazioni professionali della geomatica e della gestione del territorio hanno accettato, durante le loro assemblee generali, il nuovo contratto collettivo di lavoro nazionale (CCL) che entrerà in vigore il 1° gennaio 2013. In virtù di questa decisione, la maggior parte dei datori di lavoro e dei lavoratori della branca della geomatica saranno assoggettati a questo CCL. Il nuovo contratto collettivo di lavoro (CCL) su scala nazionale si estenderà per la prima volta a tutto il settore della nostra professione. La convenzione attuale si applicava solo agli Ingegneri Geometri Svizzeri (IGS), come rappresentanti dei datori di lavoro, e alla Professionisti Geomatica Svizzera (GPS), come rappresentanti dei lavoratori. Il nuovo CCL è stato negoziato, accettato e firmato da tutte le associazioni rappresentanti i datori di lavoro e i lavoratori del settore.

Il nuovo CCL è appoggiato dalle associazioni seguenti:

- Ingegneri Geometri Svizzeri, IGS (rappresentanti dei datori di lavoro)
- Professionisti Geomatica Svizzera, PGS (rappresentanti dei lavoratori)
- geosuisse Società svizzera di geomatica e di gestione del territorio (rappresentanti dei datori di lavoro e dei lavoratori)
- Groupement professionnel des ingénieurs en géomatique Suisse, Geo+Ing (rappresentanti dei datori di lavoro e dei lavoratori)

Il campo d'applicazione si estende a tutto il territorio svizzero e vale per tutti gli affiliati alle associazioni succitate. Nel canton Vaud vige, in aggiunta, un CCL con carattere obbligatorio generale. Al nuovo CCL sono assoggettate le aziende attive nella geomatica (misurazione ufficiale, misurazione tecnica, geoinformatica, SIG, gestione del territorio, progettazione e genio rurale), in cui una o più per-

sone della direzione sono soci di una delle associazioni firmatarie. Il CCL nazionale definisce i salari minimi, il tempo di lavoro, le vacanze, i giorni festivi, il congedo maternità e la formazione continua.

A partire dal 2013, le aziende attive nel settore della geomatica e della gestione del territorio devono versare ai collaboratori formati un salario annuale minimo che si situa tra i 53 800 franchi e i 94 500 franchi, se non vige un'altra convenzione o un altro CCL. Il CCL settoriale prevede un normale tempo di lavoro settimanale di 41 ore, cinque settimane di vacanza per i lavoratori al di sopra dei 50 anni, la totalità

del salario durante 16 settimane per il congedo maternità nonché un'assicurazione perdita di guadagno.

Il CCL entrerà in vigore il 1° gennaio 2013. Non è previsto nessun periodo transitorio.

Con questo CCL, le parti desiderano preservare e promuovere i buoni rapporti tra i datori di lavoro e i lavoratori nonché la pace del lavoro nella professione.

Personne di contatto per eventuali domande:

IGS Segretariato generale: permanenza durante le ore d'ufficio al numero 031 390 98 84

PGS Segretariato generale: permanenza durante le ore d'ufficio al numero 033 438 14 62

INTERPRAEVENT 2012

Zum 12. Mal seit seiner Gründung im Jahre 1968, und zum ersten Mal in Frankreich, fand der internationale Kongress INTERPRAEVENT im vergangenen April in Grenoble statt. Wiederum wirkten nicht weniger als vier Schweizer im Wissenschaftlichen Beirat mit (Niki Beyer Portner, Hans Kienholz, Markus Stoffel, Fritz Zollinger). Unabhängig davon – oder vielleicht doch von ihnen gefördert? – dominierten bei den Beiträgen und Vorträgen sowohl qualitativ als auch quantitativ die Schweizer, und darunter erfreulich viele Frauen.

Seit dem vorletzten Mal wurde kein Generalthema mehr vorgegeben, weil man sich bewusst geworden ist, dass sich die Leute ohnehin nur bedingt danach richten und die Themenblöcke an der Tagung nach deren Eingaben ausgerichtet werden müssen. Die Grundthematik blieb darum unverändert beim «Schutz des Lebensraumes vor Naturgefahren». Obwohl seit etwa 20 Jahren auch die Japaner, Taiwaner und andere geografisch fremde Nationen tragend in der Forschungsgesellschaft Interpraevent mit Sitz in Klagenfurt, Österreich, mitmachen, liegt das Schwerpunkt weiterhin auf den Naturgefahren des Alpenraumes, d.h. auf Hochwasser, Muren, Lawinen, Hangrutsche, Bergstürze, Hagel und Wind; weniger bei Erdbeben und fast gar nicht bei Taifunen und Tsunamis. Die viersprachige Tagung (alle Referate konnten live oder synchron übersetzt in Englisch, Französisch, Italienisch oder Deutsch gehört werden) wurde von 260 Fachleuten besucht und bot in 46 Fachreferaten vieles zwischen praktischen Beispielen und Forschungsergebnissen aus dem Labor, aber auch juristischen, politischen und raumplanerischen Hintergrund. Der Kongress verlief reibungslos, vielleicht etwas «franzö-

sisch-kühl», und bot fachlich Übersichten und Beispiele zu Aktualitäten (kürzliche Unwetter und Hochwasser) und den Stand der Forschungen und des Wissens auf interdisziplinäre Art. Immer wieder war es erfreulich zu sehen, wie sich in den Diskussionen Förster, Wasserbauer, Raumplaner, Finanz- und Versicherungsexperten, Politiker und Wissenschaftler begegneten und gegenseitig anregten. Anscheinend ist das Konzept von Interpraevent trotz allgemeiner, in der modernen Zeit fortschreitender Spezialisierung fast aller Fachleute immer noch aktuell und erwünscht, nämlich dass man fachübergreifend zusammen ins Gespräch kommt, interdisziplinär und international. Weiterhin steht und stand zentral immer wieder das Thema Prävention im Vordergrund, also die Idee, dass man vorbeugend etwas gegen die Naturgefahren unter-



Abb. 1: Die Murgänge im Manival-Wildbach bei Saint-Ismier (Grenoble, Frankreich) werden mit modernster Technik erfasst und gemessen (Video, Geophone u.a.).



Abb. 2: Da ein Geophon kleinste Erschütterungen wahrnimmt, muss es mit einem kleinen Dach gegen Regentropfen geschützt werden.

nimmt, Ursachenbekämpfung und möglichst wenig Symptombehandlung oder Schadensbehebung betreibt.

Die Fachreferate wurden in Blöcke gegliedert:

- Datenbeschaffung und Datenmodelle
- Gefahrenzonenplanung
- Nicht bauliche Massnahmen (Raumplanung u.a.)
- Bauliche Massnahmen
- Massnahmen mit Umweltschutz-Bezug
- Vorbeugende Schutzmassnahmen
- Monitoring
- Risiko: Planung und Abschätzung

Mit Abstand am meisten Beiträge kamen zum Thema der Daten und ihrer Modellierung. So war denn ein zentrales Diskussionsthema: Wie weit gelingt es uns, die Natur in Modelle zu fassen, welche Vorhersagen und Vermeidung von Naturgefahren ermöglichen? Die Antworten fielen je nach Fachgebiet, geografischer und politischer Lage anders aus.

Alle Referate und weitere 120 Beiträge wurden einerseits wieder gedruckt auf 1500 Seiten, anderseits aber auch als DVD abgegeben. Am zweiten Kongresstag fanden zehn Exkursionen in die nähere und weitere Umgebung von Grenoble statt, welche viele Tagungsthemen abdeckten und im Feld am praktischen Beispiel zu weiteren interessanten Diskussionen und Weiterbildungen führten.

Interpraevent 2016 soll – erstmals wieder seit 1992 – in der Schweiz stattfinden: Das BUWAL hat seine Zusage gegeben, die Tagung aktiv zu unterstützen. Aber auch die eingangs erwähnten vier Schweizer im Wissenschaftlichen Beirat sind bereit, z.T. altersbedingt letztmals, sich besonders voll einzusetzen. In den nächsten Monaten wird sich entscheiden, ob der Tagungsort nun wirklich Luzern sein wird oder vielleicht doch Interlaken oder Chur oder das Wallis...

Fritz Zollinger

währenddem das Schwyzergebiet mit lichten Graugrüntönen ausgearbeitet wurde. So ist die politische Zugehörigkeit gut sichtbar, ohne dass die Topographie beeinträchtigt wird. Mit diesen feinen Farbabstufungen bekommt das Kartenblatt fast eine gemäldeartige Ausstrahlung. Anlässlich einer Wiederaufnahme des Rechtsstreits im 18. Jahrhundert wurden von der Gygerschen Karte Kopien angefertigt, die sich seit längerem im Besitz der Zentralbibliothek Zürich befinden. Nach den langen Jahren im Privatbesitz ist die Karte nun in der Abteilung Karten und Panoramen der Zentralbibliothek wieder öffentlich zugänglich und kann zurzeit in einer Vitrine besichtigt werden. (Vgl. auch «Cartographica Helvetica» 46/2012, Rubrik «Fachliteratur»).

Zentralbibliothek Zürich
Zähringerstrasse 6, Zürich
www.zb.uzh.ch

Panoramen – Vermessene Welten



Das Panorama (griech. «alles sehen») hatte seine Blütezeit im 19. Jahrhundert, als die grossen Rundbauten entstanden, in denen man von zu Hause aus «auf Reisen» ging. In der Vogelschau erhab man sich über Berge, Städte, weite Täler und ihre Flussläufe, wollte alles sehen und im Bild festhalten. Anhand einer Auswahl von Werken aus dem Kupferstichkabinett setzt die Ausstellung «Panoramen – Vermessene Welten» bei der Vorgeschichte des Panoramas an: Seit wann und in welchen Kontexten gibt es diese scheinbar grenzenlosen Welten im Bild, welche verschiedenen Formen des Panoramas entwickelten sich im 19. Jahrhundert? Manche waren für den kommerziellen Vertrieb bestimmt, andere dienten Künstlern wie Geologen dazu, die Gesteinsschichten der Alpen nachzuvollziehen, schnell skizzierte Aquarelle mit Notizen zur jeweiligen Tageszeit fingen Stimmungen ein.

Kunstmuseum Basel
St. Alban-Graben 16, Basel
www.kunstmuseumbasel.ch

Gyger-Karte nach 400 Jahren wieder aufgetaucht



Der Zentralbibliothek Zürich ist eine spektakuläre Erwerbung gelungen: An einer Auktion konnte eine seit Jahrhunderten verschollene Karte des oberen Zürichsees ersteigert werden, von der bisher nur Kopien aus dem 18. Jahrhundert erhalten waren. Das ursprünglich amtliche Dokument des durch sein grosses Kartengemälde vom Kanton Zürich bekannt gewordenen Hans Conrad Gyger zu einem innerschweizerischen Grenzstreit kann nun allgemein eingesehen werden. Die bislang nur

aus einem Werkverzeichnis des berühmten Autors bekannte Karte zeigt malerisch das Gebiet des oberen Zürichsees mit Rapperswil und Lachen sowie der Halbinsel Au und dem Seedamm. Das Dokument ist deshalb interessant, weil zwischen 1635 und 1643 harte Verhandlungen über den damaligen Grenzverlauf zwischen Zürich und Schwyz stattfanden. Umstritten war damals die Grenze im Seegebiet – zum einen wegen der Handelsschiffahrt und zum anderen wegen den Erträgen aus der Fischerei. Die Karte zeigt den Anspruch der Schwyzer, die Grenze weiter in den See hinaus zu schieben, um die in den Anlegestellen anfallenden Zölle einnehmen zu können. Die Verhandlungen brachten den Schwyzen letztlich wenig Erfolg: Zürich konnte sich weiterhin auf alte verbriehte Rechte stützen.

Hans Conrad Gygers Karte ist nicht nur wegen ihrer Rolle im Grenzstreit von Interesse, sondern auch wegen ihrer kreativen und bisher unbekannten Art der Markierung von politischen Territorien. Die Tönung des Reliefs im Zürcher Gebiet erfolgte mit hellen Brauntönen,